

Consulta comunale delle cittadine e dei cittadini extracomunitari ed apolidi residenti a Bolzano

Gemeindebeirat der in Bozen ansässigen Nicht-EU-Bürger/- innen und staatenlosen Bürger/innen



Componenti / Mitglieder:

Carbajal Sanchez Paola Lisbeth - **Presidente**

Abdushi Sadet – **Vicepresidente**

Abdin Mohammad Joynal

Cela Elona

El Hamri Mohamed

Geamana Valentina

Hossain Kayum

Khachroum Mohamed Tahar

Khalatyan Gagik

Rincòn Campos Pedro Gilberto

Shah Ashir

Suli Donika

Tsurkan Nadiya

Zine Sekali Samir

Relazione/Bericht

Periodo/Zeitraum

Maggio 2012 – Marzo 2015

Carbajal Sanchez Paola Lisbeth (Presidente)

Vorremmo ringraziare la Giunta comunale e l'Assessore alle Politiche Sociali Mauro Randi per l'invito a questa seduta che ci permette di esporre la Relazione finale del secondo mandato del secondo periodo della Consulta Immigrati/e di Bolzano.

Vorremmo evidenziare che la Consulta Immigrati di Bolzano si costituisce nello strumento principale di rappresentanza dei ca. 15,343 cittadini/e stranieri/e che vivono nella città di Bolzano e nel principale elemento di partecipazione nella vita politica per costruire e migliorare la convivenza e il processo di integrazione.

L'attuale Consulta nominata in base alla consultazione elettorale di data 7 novembre 2009, in scadenza il 7 novembre 2014 vede le sue funzioni prorogate fino alla nomina della nuova Consulta. Il Sindaco indice le nuove elezioni entro sei mesi dall'insediamento della Giunta Comunale. La Consulta è attualmente è composta da 14 componenti, di cui cinque donne e nove uomini che rappresentano le diverse aree geografiche del mondo presenti nella città di Bolzano. Tutti i componenti hanno partecipato a tipo gratuito vincendo le diverse vicende e difficoltà che ogni straniero deve affrontare nel quotidiano e con molta disponibilità, passione e voglia di fare per portare avanti i diversi progetti/attività.

Il lavoro svolto sono stati sviluppati attraverso i Tavoli di lavoro: Pari opportunità, Inclusione sociale, Cultura e Associazionismo, Famiglia, Giovani e Tempo libero, Commercio, Attività economiche ed Edilizia abitativa, Formazione, Istruzione e Lavoro i quali sono stati trattati nelle 19 sedute che raccontano l'esperienza maturate ed il percorso eseguito considerando gli aspetti previsti nello Statuto della Consulta:

- promuovere e favorire iniziative e attività volte a favorire l'inserimento paritario delle/degli cittadine/i extracomunitarie/i e delle/degli apolidi nella comunità cittadina, ed a prevenire o rimuovere ogni forma di discriminazione
- promuovere iniziative per favorire la conoscenza e informazioni inerenti al mondo dell'immigrazione
- promuovere e sostenere iniziative volte al rispetto e alla valorizzazione dei caratteri culturali, linguistici e storici delle popolazioni immigrate ed a favorire, da parte loro, la conoscenza di quelli della popolazione locale.

In ogni riunione della Consulta sono stati invitati diversi rappresentanti/componenti delle diverse istituzioni/associazioni con lo scopo di rendere ogni incontro di grande interesse e di avvicinare e di far conoscere i componenti della Consulta alle diverse realtà della Città.

Citiamo e descriviamo brevemente le numerose azioni intraprese in questi anni:

- 05/2012 **Istituzione di una pagina della Consulta sul Social network: Facebook**, al fine di migliorare l'immagine di rappresentanza della Consulta, per costituire una rete locale e nazionale d'interscambio d'informazione costante e per rendersi più accessibile alle persone straniere e autoctone e all'opinione pubblica.
- 06-08/2012 **Attivazione dello Sportello della Consulta**, nella Sala 10 del Palazzo Municipale per svolgere il giovedì dalle ore 15,30 alle ore 17,30 dotato di uno spazio tranquillo, telefono, computer, stampante e un scaffali. Innovazione del Registro dello Sportello attraverso la modalità informatica su un Foglio excel che ha permesso favorire la privacy legato ai dati degli utenti. Da allora in poi, la Sala 10, si converte in un importante punto di incontro ed scambio con i cittadini stranieri ed autoctoni. Questo spazio lo abbiamo sfruttato al massimo al punto tale che da tanti è stato considerato come la SEDE DELLA CONSULTA.
- Tra le attività svolte nello Sportello della Consulta si sono rilevate diverse problematiche relative agli stranieri tra le quali si menziona: richiesta di cittadinanza, rinnovo permesso di soggiorno, requisiti per ricongiungimento familiare, richieste di collaborazione di idverse associaizoni per progetti.
- Collaborazione con la 4ta. Edizione della Piattaforma delle Resistenze Contemporanee 2014 nella tematica "Figli delle stelle"- L'Europa delle persone, con diversi progetti nati dopo diverse discussioni con i cittadini delle diverse nazionalità residenti a Bolzano.
- Partecipazione ad alcune riunioni delle Commissioni Consiglieri, in occasioni quando negli ordine del giorno si considerava un tema.
- Diversi incontri con la Dott.ssa Margherita Toth del Commissariato del Governo di Bolzano per richieste e chiarimenti su diverse procedure inerenti alla cittadinanza ed altri.
- 17/09/2012 **Incontro con i rappresentanti dell'Unione Provinciale degli artigiani e delle piccole imprese CNA** per discutere e confrontarsi sulla tematica "Lavoro e imprenditori stranieri", analizzare le difficoltà dell'essere imprenditore straniero e valorizzare lo spirito imprenditoriale di molti nuovi cittadini stranieri ed stabilire nessi di collaborazioni reciproci.
- Dal 27/11/2012 Partecipazione ai diversi incontri nel Progetto "Accademia degli studi interculturali" organizzato dalla Fondazione UPAD.



- **Auguri di Natale** edizione 2012, 2013 e 2014 alle varie istituzioni a nome dei vertici e componenti della Consulta.
- 16/01/2013 **Organizzazione del Convegno "Migrazione: una risorsa per la crescita e lo sviluppo"** nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano, in occasione della 99ma Giornata mondiale del Migrante e del Rifugiato, con lo scopo di sensibilizzare i diversi settore della Città sul fenomeno delle migrazione e di fare emergere le potenzialità e le risorse di cui le migrazioni sono portatrici.
- La Presidente e il Vicepresidente hanno partecipato a diversi incontri come alla Lunga Notte della Cultura al Teatro Stabile ed altri dove hanno relazionato sulla Consulta e sulla situazione degli stranieri a Bolzano.
- Diversi **incontri con il Vicesindaco Klaus Ladinser sul tema delle slot machines** e le iniziative di far togliere queste macchinette dai bar. All'incontro erano presenti il Vice Presidente e altri componenti della Consulta e l'ex Vicepresidente della Consulta Yang Honglin in rappresentanza dei ca. 30% dei gestori cinesi di bar a Bolzano. Il Vicesindaco per tutelare questi gestori cercherà di invitare i proprietari dei bar a riconsiderare i canoni d'affitto.
- 10-11/01/2013 Partecipazione nel Seminario di lavoro ALIAS con lo scopo principale di discutere e analizzare la *bozza delle raccomandazioni* elaborate dai ricercatori EURAC in collaborazione con il partner del progetto CIEMEN (Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i les Nacions), con sede a Barcellona, presso la sede dell'Accademia Europea di Bolzano (EURAC). 07/10/2013 Intervento nell'evento pubblico su "Migrazione e convivenza in Alto Adige" con 40 raccomandazioni, che poi sono state presentate in Provincia Autonoma di Bolzano.
- Dal 25/01/2013 Partecipazione ai diversi incontri per il "Patto per il lavoro" e Workshop delle diverse aree tematiche, organizzato dall'Assessore all'innovazione, informatica, lavoro, cooperative e finanze della Provincia Autonoma di Bolzano. **La Consulta propone alcune misure per favorire l'integrazione e il mondo di lavoro** dei nuovi cittadini e contribuire in modo alla crescita economica e alla stabilità locale.
- 06/02/2013 Partecipazione al seminario "Immigrazione, mercato del lavoro e cambiamenti demografici: scenari e prospettive" organizzato per l'Istituto per la Promozione dei lavoratori, ente pubblico di ricerca, formazione ed informazione in materia di lavoro.
- Dal 01/03/2013 Partecipazione e collaborazione nelle edizioni 2013, 2014 e 2015 della Giornata del Primo marzo "Una giornata senza di noi", organizzato dall'associazione Rete dei Diritti dei senza Voce.
- Dal 08/03/2013 **Partecipazione nelle diverse riunioni della Commissione Casa Migrantes** della Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone per la valutazione della Graduatoria degli alloggi secondo i requisiti stabiliti.



- 07/05/2013 Incontro con Tiziana Marcolin (Ufficio Sanità del Comune di Bolzano), Annamaria Bassot e Paolo Pippa (Servizio di igiene e sanità pubblica dell'Azienda Sanitaria), Nives Fedel (Polizia Municipale) e il Vicesindaco Klaus Ladinser per trattare il tema delle condizioni igieniche al civico 20 di via Garibaldi. Si concorda di sviluppare una **campagna informativa** con la collaborazione della Consulta per informare e sensibilizzare gli inquilini di origine straniera su tali questioni.
- Collaborazione della Consulta con l'iniziativa "Esponiamoci!" da parte di alcune studentesse del corso di "Comunicazione Visiva" della Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano attraverso di due progetti "Tabula nova" e "Nwoiir". Della stessa maniera la **Consulta ha collaborato con altri studenti della LUB, e non solo, con progetti diversi e anche con le loro tesi di laurea**, con tematiche sull'immigrazione e convivenza.
- 08-09/06/2013 **Partecipazione attiva della Consulta nella Festa dei Popoli coordinando per prima volta la Sfilata delle Bandiere** coinvolgendo le diverse nazionalità ed i diversi rappresentanti dei Quartieri della Città, essendo i membri della Consulta i responsabili ad organizzare ogni punto di partenza.
- 14/06/2013 **Incontro con l'Assessore alle Pari opportunità del Comune di Bolzano** Patrizia Trincanato e il direttore dell'ufficio Famiglia Donna e Gioventù Stefano Santoro. Si concorda la presentazione della Rete cittadina contro la violenza alle donne alla Consulta, il ruolo della rete e dei servizi all'interno delle comunità straniere, la collaborazione a iniziative di sensibilizzazione e di formazione con particolare riferimento alle giovani generazioni così come il coinvolgimento formale della Consulta all'interno della Rete.
- 23/05/2013 Una delegazione della Consulta Immigrati/e, **incontra la Dott.ssa Heidi Niederkofler Imperiale, Direttrice della scuola elementare "Pestalozzi"** di Viale Europa, con lo scopo di capire meglio, la situazione della classe della prima elementare con solo alunni stranieri e di conoscere più di vicino i programmi sviluppati dalla scuola riguardo all'integrazione e la convivenza interculturale.
- 09/07/2013 **Seduta straordinaria della Consulta in merito alla Proposta di una nuova modalità elettiva dei membri della Consulta** secondo promemoria di Giunta 02.07.13.
- 07/06/2013 **Presa di posizione della Consulta Immigrati/e di fronte alla proposta del Presidente della Provincia di Bolzano Luis Durnwalder, di istituire una scuola solo per stranieri**, manifestando la propria perplessità e respingendo fermamente ogni tentativo di separazione, di discriminazione razziale e di ghettizzazione sociale e facendo appello a tutte le forze politiche, sociali, istituzioni pubbliche e private, associazioni e a tutti/e cittadini/e, a non accettare una proposta che voglia trasformare la scuola in luoghi di segregazione culturale e razziale dove si fomenta l'odio, il razzismo e la discriminazione.
- **Progetto In-Formando (Informazione e formazione a cura della Consulta Immigrati)**: una iniziativa che ha permesso rispondere alle diverse sollecitazioni che



arrivano da docenti, istituzioni e famiglie per lo scambio di informazione, per valorizzare e sensibilizzare il rispetto della diversità della cultura del paese di accoglienza e di quello d'origine dei cittadini stranieri. Ad oggi si sono tenuti diversi incontri: con una classe di italiano per stranieri; con la classe 1a F presso la scuola media Ugo Foscolo; con ragazzi del Centro Accoglienza Profughi (Casa conte forme – Servizio emergenza), sui argomenti in inglese per facilitare il percorso di inserimento per una sana integrazione e convivenza.

- 18/07/2013 **Organizzazione insieme all'Ufficio delle Pubbliche relazioni e Servizio stampa SEAB** di incontri con i rappresentanti delle associazioni/gruppi delle diverse nazionalità, su "Come smaltire correttamente i propri rifiuti?". Come risultato si propone la elaborazione del materiale informativo in diverse lingue. Progetto presentato ufficialmente il 17/10/2014 in una conferenza stampa dove si presenta il risultato di più di un anno di lavoro con la stesura di **dieci brochures informative sulla raccolta differenziata in dieci diverse lingue**: albanese - arabo - cinese - pashtu - rumeno - russo - spagnolo - urdu - tedesco e italiano.
- 29/07/2013 **Incontro con Paola Nesler e Christian Randi della presidenza del collegio degli infermieri IPASVI di Bolzano**. Scopo dell'incontro, il confronto sulla delicata questione degli infermieri liberi professionisti - per la maggior parte di origine straniera - impiegati presso l'ospedale come libere professioniste anche da più di dieci anni, che rischiano il proprio posto di lavoro per la mancanza di due requisiti: il patentino di bilinguismo e la cittadinanza italiana. In merito a tale situazione, la Consulta propone l'organizzazione di corsi di tedesco per il personale infermieristico al fine di permettere di migliorare le proprie competenze linguistiche e acquisire il patentino di bilinguismo. Per tale effetto si procede alla raccolta delle adesioni degli infermieri interessati per poi presentare la richiesta. L'IPASVI presenta il progetto a sua volta al FSE il quale viene approvato. Posteriormente iniziano i corsi gratuiti di tedesco nei diversi livelli.
- 08/08/2013 **Incontro con l'Assessore alla Partecipazione, al Personale e ai Lavori Pubblici** Luigi Gallo e la Direttrice dell'Ufficio Partecipazione e Decentramento dott.ssa Angeli per stabilire i nessi di comunicazione e collaborazione futuri, le quale si sono mantenute nel tempo con risultati positivi.
- Diversi **incontri con l'Assessore alle Politiche Sociali e ai Giovani** Mauro Randi e la Dott.ssa Michela Trentini dell'Ufficio Pianificazione Sociale per discutere diversi tematiche: aspetti organizzativi della Consulta, il progetto dei corsi di formazione per i membri della Consulta, collaborazione per la stesura del libro con i racconti della storia dei componenti della Consulta, partecipazione e collaborazione per la Festa dei Popoli nelle edizioni 2013, 2014 e 2015 tra altri.
- 22/09/2013 **Partecipazione e collaborazione alla manifestazione Bolzano in Bici "around the world" "I cinque continenti"**, che ha permesso apprezzare nei singoli quartieri percorsi dai ciclisti, l'immagine dei vari continenti espressi in musica, danze, dimostrazioni varie e degustazione dei diversi piatti tipici.
- 16/10/2013 **Incontro per approfondire e discutere la problematica del personale infermieristico**, con particolare riferimento alle infermiere di origine straniera, assunto



con contratto d'opera presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, con la partecipazione dei diversi rappresentanti sindacali del comparto sanità (ASGB, CGIL-AGB, SGB-CISL, UIL-SGK, NURSING UP), rappresentanti del IPASVI e della Associazione di Infermieri di Habla Hispana. La proposta è stata quella di attuare una sorta di "contratto/patto di solidarietà". Si era riconosciuto come importante il ruolo della Consulta per trovare una soluzione a questo problema. I rappresentanti dell'IPASVI informano la presentazione del progetto al Fondo Sociale Europeo per l'organizzazione dei corsi di tedesco proposto dalla Consulta.

- 28/10/2013 Richiesta della Consulta con l'appoggio del Dott. Benedikter e l'Onorevole Luisa Gnechi, per **agevolare la Cittadinanza Italiana a un gruppo di 38 infermiere** per favorire l'accesso ai posti pubblici, presso l'ufficio sulla Cittadinanza e le minoranze del Ministero dell'Interno, i quali sono stati consegnati entro il primo semestre del 2014.
- 05/10/2013 **Partecipazione all'incontro di valutazione della Festa dei Popoli** con la sig.ra Vismara e l'Assessore Randi, dove tra altri aspetti si era parlato della partecipazione della Consulta valutata positivamente per essere stata la prima volta a coordinare l'organizzazione delle sfilate delle nazionalità.
- Partecipazione e collaborazione nelle diverse edizioni della mostra Multi-Sense Discovery organizzato dall'associazione Teatro Sagapò caratterizzati in creare degli spazi di comunicazione sperimentale coinvolgendo tutti i sensi, per far incontrare culture e tradizioni diverse.
- 08/11/2013 Partecipazione nella 12a. Giornata ecumenica del dialogo cristiano islamico "Libertà religiosa, base della convivenza civile." Un unico Dio, una sola umanità, diritti umani per tutti e tutte, organizzato dal Centro Pace, della Diocesi di Bolzano-Bressanone e del Centro culturale islamico "Il Dialogo", una occasione di incontro e dialogo e di crescita vera, come unico modo per riportare al centro dell'attenzione i temi della libertà religiosa e per contrapporsi alla violenza.
- 12/11/2013 **Partecipazione e collaborazione alla Settimana dell' Integrazione: Il Diritto di essere cittadini**, con la proiezione del video "18 ius soli" di Fred Kuwornu, il primo documentario grass-roots italiano ad affrontare il tema del diritto di cittadinanza per chi è nato e cresciuto in Italia da genitori immigrati. Una iniziativa di Arci Bolzano in collaborazione con la Biblioteca Culture del Mondo e la Ripartizione Lavoro - Servizio Coordinamento Immigrazione della Provincia Autonoma di Bolzano e l'adesione della Consulta Immigrati/e di Bolzano, il Centro Pace del Comune di Bolzano, l'Associazione Giovani Musulmani di Bolzano, la Rete per i diritti dei Senza Voce, Enmigrinta, Young Caritas, Cgil-Agb.
- 19/11/2013 Incontro con Presidente dell'Associazione Pace, sig. Zaheer Uddin Mohammad Zafar per illustrare obiettivi e finalità dell'associazione e per orientare la modifica dello statuto, in merito all'espressione di parere per la Commissione Consiliare Cultura del Comune di Bolzano.



- 25/11/2013 Collaborazione nella organizzazione della "corsa per dire NO alla violenza alle donne - 2° edizione" in occasione della Giornata internazionale lotta contro la violenza sulle donne.
- 29/11/2013 **Organizzazione del Dibattito "Democrazia, partecipazione e rappresentanza: La Consulta Immigrati di Bolzano"**. Sono intervenuti l'Assessore alle Politiche Sociali e ai Giovani Mauro Randi e l'Assessore alla Partecipazione, al Personale e ai Lavori Pubblici Luigi Gallo. Sono altresì intervenuti Paolo Attanasio, Shahed Raja della Consulta Immigrati/e di Merano, Teodora Rivadeneira della Rete dei diritti dei senza voce. L'Obiettivo del dibattito: analizzare le positività e le criticità dell'attuale modello di Consulta e confrontarsi sulle nuove modalità di elezione della futura Consulta Comunale delle cittadine e dei cittadini stranieri ed apolidi residenti a Bolzano.
- 30/11/2013 **Partecipazione nei incontri aperti alla cittadinanza del Sinodo della diocesi di Bolzano e Bressanone** considerando che è una occasione importante in cui si possono proporre aspetti sull'accoglienza e sul dialogo interreligioso per favorire l'integrazione e la convivenza dei cittadini stranieri.
- 07/12/2013 **Intervento nell'incontro Merano insieme: La Consulta elettiva stranieri di Merano si presenta**, un pomeriggio di confronto, intrattenimento per i bambini, musica e danze, organizzato dal Comune di Merano, Enmigranta ed Associazione Trait d'Union.
- **Partecipazione al Brindisi di buon Natale** edizione 2012, 2013 e 2014, organizzato dall'Assessore Mauro Randi invito è stato esteso a tutte le consulte che fanno capo all'Assessorato.
- 16/12/2013 Incontro con l'Assessore alle Politiche Sociali e ai Giovani Mauro Randi, l'Assessora alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità Judith Kofler Peintner e l'Assessora all'Urbanistica, alla Casa e ai Tempi della Città, Maria Chiara Pasquali nella seduta della Consulta. I presenti si sono confrontati, in un ampio dibattito, sulla **valutazione della proposta per la possibile modifica del modello di costituzione della Consulta Immigrati**, il parere definitivo è stato definito in un'altra seduta. Di queste varie discussioni sono apparse diverse proposte: togliere il vincolo del 15% degli aventi diritto al voto, togliere la scadenza dell'incarico dei componenti con l'ottenimento della cittadinanza italiana, far coincidere la scadenza del periodo della Consulta insieme alla scadenza della Giunta comunale. Aspetti che sono stati approvati con le delibere di emendamenti dello Statuto e Regolamento delle elezioni della Consulta.
- 24/02/2014 **Organizzazione del Convegno: Integrazione, lavoro e autonomia**. L'incontro si è aperto con la partecipazione dell'Assessore alle Politiche Sociali e ai Giovani, Mauro Randi, che ha illustrato le linee guida e le azioni che il Comune ha intrapreso a favore dei cittadini stranieri in collaborazione con la Consulta e con le associazioni di stranieri. Di seguito l'Assessore provinciale all'Istruzione e Cultura tedesca, Integrazione, Philipp Achammer ha presentato le linee per l'integrazione degli stranieri ponendo l'attenzione sul concetto di integrazione inteso come reciproco rispetto delle culture e puntando sul coinvolgimento di tutti gli attori del territorio. Il

direttore della Ripartizione Lavoro della Provincia, Helmut Sinn, ha poi mostrato la situazione dei lavoratori dipendenti e stagionali stranieri sul territorio, evidenziando il settore di attività, gli stati di provenienza e la condizione di disoccupazione degli stessi. Ha concluso l'Assessore alla Partecipazione, al Personale e ai Lavori Pubblici, Luigi Gallo, presentando la normativa relativa all'accesso al pubblico impiego dei cittadini stranieri. Il convegno ha suscitato grande interesse e dibattito da parte dei presenti.

- **25/02/2014 Presentazione delle Lettere di richiesta per risolvere le problematiche dei cittadini non comunitari "lungo soggiornanti" per potere accedere alla dichiarazione di appartenenza linguistica** ai fini di partecipare ai concorsi pubblici in Provincia di Bolzano e al fine di rendere effettivo il diritto a partecipare ai concorsi pubblici sancito dalla legge nazionale 97/2013 oltre che dalla normativa europea. Le lettere sono state inviate sia alla presidente del Tribunale di Bolzano sia al presidente della Giunta provinciale con allegato l'elenco dei sottoscrittori e delle sottoscrittrici: dall'assessore al Personale Luigi Gallo, dall'assessora alla Cultura Patrizia Trincanato, dall'assessore alle Politiche Sociali Mauro Randi, da Raja Shahed della Consulta Immigrati di Merano, dalla Consigliera provinciale Brigitte Foppa, dai rappresentanti della Rete dei diritti dei Senza Voce, da Paola Vismara della Pastorale Immigrati della Diocesi di Bolzano-Bressanone, dall'associazione Porte Aperte, da operatori sociali, culturali e attivisti di associazioni.
- **3/03/2014 Incontro con il Dott. Bruno Marcato della Azienda Servizi Sociali di Bolzano** per la richiesta di informazione sulle diverse modalità dei sussidi economici per coloro che si assentano oltre 60gg dal territorio.
- **05/03/2013 Con motivo della giornata internazionale della donna**, la commissione pari opportunità della Consulta ha organizzato un incontro della Consulta con l'associazione donne Nissà, per riflettere sull'importanza del ruolo della donna nella società e nell'economia e si da un ampio sostegno all'iniziativa della Consulta sulla richiesta dell'appartenenza linguistica ed il 08/03/2013, un incontro con le Donne della Moldava.
- **24/03/2014 Incontro con i presidenti/vice presidente dei Consigli di quartiere di Bolzano** per rilevare le potenzialità e le eventuali difficoltà che i quartieri incontrano con i cittadini stranieri e per la loro partecipazione nella Sfilata delle nazionalità che organizza la Consulta e per la collaborazione attraverso l'accessibilità degli spazi a titolo gratuito per le riunioni e per le prove in merito della partecipazione nella Festa dei popoli. Si evidenzia un'ottima integrazione degli stranieri sul territorio anche grazie ai servizi (scuole, asili) con la volontà da parte delle famiglie di vivere assieme. Per tale effetto, la Consulta dovrà presentare la richiesta alla Giunta Comunale per il promemoria che preveda ciò. Posteriormente, la Giunta Municipale da il suo parere favorevole rispetto all'utilizzo degli spazi presso i quartieri.
- **06/04/2013 Collaborazione nell'organizzazione della corsa podistica internazionale della 20 edizione del Vicicittà " Porte – Aperte "**, manifestazione a livello internazionale dove si sono raccolti dei fondi per un progetto all'interno dei campi profughi palestinesi.
- **16/04/2014 Partecipazione come relatore nell'incontro con la comunità Pakistana**, nel centro civico di Oltrisarco, promosso dal Ministero del Lavoro e delle



Politiche Sociali, attraverso l'iniziativa INCONTRO (incontri comunità migranti integrazione lavoro) curata del Ministero dal Centro Studi e Ricerche IDOS. Partecipazione al evento finale nella città di Roma, con l'incontro con le comunità e le associazioni di migranti che hanno partecipato a questa iniziativa, poi inserite nel Portale integrazione Migranti.

- 28/04/2014 **Incontro con sig. Andreas Unterkircher, presidente dell'Associazione Centaurus**, che rappresenta un punto d'incontro e di riferimento sia a livello legale che giuridico per lesbiche, gay, omosessuali e transessuali, per combattere l'omofobia attraverso l'informazione e la comunicazione soprattutto importante per chiarire dei pregiudizi di molti stranieri per chi l'omosessualità è ancora un tabù.
- 05/2014 **Scadenza dell'incarico** a due componenti della Consulta **per avere acquistato la Cittadinanza Italiana**.
- 31/05/2014 **Organizzazione del Primo Torneo dell'Integrazione "Siamo tutti nella stessa squadra"** nei campi sportivi di Sport City di Maso della Pieve, con la collaborazione del Vice Sindaco Klaus Ladinser e del Sindaco Luigi Spagnoli, in occasione di festeggiare i primi 10 anni di attività della Consulta a Bolzano. Un torneo di calcio a 5 dove hanno partecipato 10 squadre appartenenti a diverse associazioni e istituzioni, tra cui la squadra del Comune e della Consulta. Sono stati presenti anche alcuni componenti della precedente Consulta. Il Torneo ha rappresentato un bel momento di incontro e socializzazione.
- 14 e 15/06/2014 **Partecipazione ed organizzazione della Sfilata delle nazionalità nella Festa dei Popoli 2014** organizzato dall'ufficio Pastorale immigrazione della Diocesi di Bolzano-Bressanone, con la partecipazione delle diverse associazioni e gruppi di stranieri del territorio. Per questa edizione di festa è stata motivata **la composizione della canzone "Sono straniero"** (composta da Manuel Torres Alfaro, marito della Presidente, ritmato dal gruppo Sissamba ed interpretato da Omar del gruppo Arcomai).
- 26/08/2014 **Partecipazione alla valutazione della Festa dei Popoli 2014**, insieme all'Ass. Randi, Paola Vismara, e l'associazione Volontarius. Sono valorizzate: la sfilata delle nazionalità molto coinvolgente e la partecipazione del gruppo Sissamba e delle serate culturali sulla tematica delle seconde generazioni.
- **Partecipazione di tre componenti della Consulta nelle diverse sedute del Consiglio Territoriale per l'Immigrazione** del Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano.
- 30/08/2014 **Incontro con la Sig.ra Rossana Ciaceri presidente dell'Associazione Immigrati Cittadini o.n.i.u.s. di Cremona** che ha contattato la Consulta in quanto erano alla ricerca di uno esempio di Consulta di stranieri per proporre fondare un



organismo simile nella loro città, la Consulta di Bolzano risultava essere quella più attiva sul panorama nazionale.

- **Partecipazione della Consulta con un gazebo** alla Festa del Teatro Cristallo e nella edizione 2014 della Festa dei Popoli; con l'uso di uno striscione ricevuto da Paola Vismara, in qualità di compenso all'impegno della Consulta nella Festa dei popoli.
- 20/09/2014 **Partecipazione e collaborazione nella Giornata dell'Integration Day** promosso da ARCI negli spazi di Pipo ed intorno con lo scopo di raccogliere denaro per inviare al paese della Siria.
- 22/09/2014 **Incontro con Annamaria Molin vicepresidente dell'associazione di volontariato Scioglilingua** per stabilire dei nessi di informazione, collaborazione ed appoggio per trovare una sede adeguata per poter svolgere i sempre più numerosi corsi gratuiti di lingua italiana e tedesca a persone straniere e alle donne analfabete; il sostegno ai ragazzi delle scuole superiori attraverso un doposcuola; ed l'accompagnamento alle persone con difficoltà linguistiche.
- 24/09/2014 **Partecipazione e collaborazione nel Convegno "Il fenomeno ISIS: quale attrazione per i giovani?"** organizzato dalla Rete dei Diritti dei Senza Voce nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano.
- 29/10/2014 Partecipazione nella presentazione del "Dossier statistico immigrazione 2014: Dalle discriminazioni ai diritti" curato dal Centro Studi e Ricerche IDOS per conto dell'UNAR – Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali del Dipartimento per le Pari Opportunità della Presidenza del Consiglio dei Ministri, organizzato dal dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione della Provincia autonoma di Bolzano.
- 08/11/2014 **Partecipazione nel Convegno promosso dall'associazione Immigrati Cittadini Onlus**, in collaborazione con la Consulta Immigrati di Bolzano, e con il patrocinio del Comune di Cremona, dal titolo **"Immigrati al voto. Per una Consulta degli stranieri a Cremona"**. Con diversi interventi di approfondimento sul tema dei diritti civili e politici dei cittadini stranieri: l'Assessore alla Trasparenza e Vivibilità Sociale Dott.ssa Rosita Viola, l'avvocato Gianluca Monti, i referenti della Consulta di Bolzano Paola Carbajal e Sadet Abdushi e del Dott. Paolo Attanasio, ricercatore e consulente della Città di Bolzano.
- 17/11/2014 **Invio delle Lettere di Esclusione da membro della Consulta Immigrati di Bolzano a due componenti** per avere superato il numero massimo di assenze stipulati nel regolamento interno della Consulta secondo la delibera nella seduta del 22.09.2014.
- 17/11/2014 **Incontro con i rappresentanti del l'Ufficio Patrimonio** in merito all'associazione Famiglie Magrebine. Posteriormente si organizzano altri incontri per mediare l'interesse dei componenti del CD e la loro situazione di conflitti istituzionale.
- Dal 31/10/2014 al 30/01/2015 **Quattro incontri del progetto "Bolzano: città del dialogo interculturale"** proposto da Canalescuola in collaborazione con la Consulta Immigrati e cofinanziato dal Comune di Bolzano: Il primo incontro si è tenuto presso la sede dell'Antico Municipio e ha avuto come tema "Il fenomeno migratorio: cause e processi che caratterizzano la migrazione nell'era della globalizzazione". Il secondo incontro si è tenuto presso il centro civico di Oltrisarco-Asiago avendo come tema



principale "La rappresentazione del fenomeno migratorio nei media" e "nuove idee per favorire il dialogo interculturale". Il terzo incontro si è tenuto presso il centro civico del quartiere Europa-Novacella e i temi trattati sono stati "la costruzione della convivenza futura e le seconde generazioni". L'incontro conclusivo si è tenuto presso la sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano. Questi incontri hanno avuto come scopo creare degli spazi di dialogo e di confronto su alcuni aspetti che caratterizzano il fenomeno migratorio come culture, lingua, tradizioni, religioni attraverso la tecnica dinamica del O.S.T. (Open space technology). Così, il progetto, si costituisce nel primo lavoro dove la proposta della Consulta (sul programma di formazione), si concretizza attraverso l'appoggio di una associazione/cooperativa.

- 08 e 14/02/2015 **Partecipazione per prima volta nella Sfilata del Carnevale di Laives** con la stesura di un carro allegorico con la forma di un mondo con i diversi continenti, molto vivace e rallegrato, con un ampio sorriso, mani aperte pronti a dare un abbraccio e dei piedi con le scarpe eleganti; **con la tematica "Cittadini del Mondo a Bolzano"**. Con lo scopo di dare una opportunità di partecipazione ai cittadini stranieri delle diverse nazionalità in una festa così coinvolgente della Città con le loro tradizioni ed usanze, di promuovere la valorizzazione della diversità presente a Bolzano e di favorire i processi di interazione e convivenza. In questa occasione abbiamo goduto dell'allegria, musica e ritmo del gruppo Sissamba.

- **Progetto "VOLTI, VOCI E STORIE DI IMMIGRATI" Racconti di vita dei membri della Consulta Immigrati/e di Bolzano**, promosso dalla Cooperativa FORWARD in collaborazione con la Consulta degli immigrati/e di Bolzano. L'obiettivo principale del progetto è mettere in evidenza sia gli aspetti positivi che le criticità di chi ha operato come membro della Consulta a favore della democrazia partecipativa dei cittadini immigrati. Valorizzare il loro operato attraverso il racconto delle esperienze vissute, delle iniziative promosse e dei progetti realizzati nell'arco dei due anni di attività.

Eventuali carenze riscontrate nella gestione:

1. La Consulta, a tutt'oggi, non dispone di una sede propria presso gli uffici del Comune.
2. Alcuni membri eletti della Consulta spesso non sono all'altezza del loro compito, sia per preparazione generale, che per competenza linguistica.
3. I suoi membri non percepiscono alcuna forma di indennizzo per il lavoro svolto, aspetto che provoca assenteismi e limitata partecipazione alle sedute della Consulta o altri incarichi, che vengono svolte molte volte in orari di lavoro degli stessi.



Alcune proposte:

1. E' necessario dunque, prima di tutto, che la Consulta disponga di un proprio ufficio attrezzato, **di una sede**, di una segreteria permanente, che possa favorire lo scambio, l'incontro tra i membri e le diverse istituzioni.
2. E' necessario che i suoi membri vengano equiparati ai consiglieri comunali per quanto riguarda **il gettone di presenza**, per motivare l'impegno e partecipazione.
3. E' inoltre necessario che il Comune preveda, per i membri della Consulta, l'inizio del loro incarico, **un programma/corso di seminari formativi politico-amministrativo** sui temi quali il funzionamento dell'amministrazione comunale, diritti e doveri del migrante nella società di accoglienza, i rapporti con i media, etc., allo scopo di avere una Consulta con dei componenti più preparati e in grado di utilizzare al meglio le proprie prerogative.
4. Lo statuto dovrebbe essere modificato per permettere al presidente e al vicepresidente della Consulta di partecipare, senza diritto di voto ma con diritto di parola, a tutte le sedute del Consiglio comunale, facendone così una sorta di **"consiglieri aggiunti"**.
5. Il concreto e convinto appoggio dell'amministrazione comunale attraverso il **sostegno e l'accompagnamento** sia di un assessore di riferimento sia di uno specifico settore dell'amministrazione.

La Presidente

Paola Carbajal Sánchez

Bolzano, 3 Aprile 2015